



ALEX PADILLA | SECRETARY OF STATE | STATE OF CALIFORNIA
ELECTIONS DIVISION

1500 11th Street, 5th Floor, Sacramento, CA 95814 | **Tel** 916.657.2166 | **Fax** 916.653.3214 | www.sos.ca.gov

September 15, 2020

County Clerk/Registrar of Voters (CC/ROV) Memorandum #20209

TO: All County Clerks/Registrars of Voters

FROM: /s/ Reina Miller
Voter Accessibility Coordinator

RE: General Election: Correction to Vote Safe California Early Voting
Locations Information Page

On Thursday, September 10, 2020, [CCROV#20206 General Election: Vote Safe California Information Pages](#), was distributed to counties and included two information pages--*Vote Safe with Your Vote-By-Mail Ballot* and *Vote Safe at Early Voting Locations*.

Attached is an updated version of the **Vote Safe Early Voting Locations** information page as an error was discovered in the "vote early" paragraph. Updated versions are also attached for Spanish, Chinese, Hindi, Japanese, Khmer, Korean, Tagalog, Thai and Vietnamese.

If you have any questions or would like to request a Word version of any of the attached documents, please contact Reina Miller via email at rmiller@sos.ca.gov or telephone at (916) 695-1557.

We apologize for any inconvenience this may have caused.

Thank you.

Attachment



VOTE SAFE at Early Voting Locations

One or more early voting locations will be available in many counties for **at least four days** beginning the Saturday before the **November 3, 2020**, election. Voting locations will offer voter registration, replacement ballots, accessible voting machines, and language assistance.

You can help keep voting locations safe for voters and election workers in these three ways:

1 Skip the line.

You can return completed ballots **by mail** with no stamp needed, at a secure **ballot drop box**, or at a **voting location**. Voting locations will have separate lines for voters dropping off completed ballots.



Find a nearby drop box or voting location at CAEarlyVoting.sos.ca.gov

2 Vote early.

If you visit a voting location in person, **go before Election Day** to help with physical distancing. One or more voting locations in many counties will be open for **at least four days** beginning the Saturday before Election Day.

3 Follow safety procedures.

Protect your health and the health of other voters and election workers at voting locations by taking the following precautions:

VOTING LOCATION SAFETY CHECKLIST



Wear a face covering while at the voting location.



Keep 2 arms' length distance from other people.



Wash hands before and after entering the voting location.



Use hand sanitizer after touching doors or voting equipment.



Bring a ballpoint pen to avoid touching high-contact surfaces.



Want more information about how to stay safe while voting?

Review Centers for Disease Control and Prevention guidelines at

www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/election-polling-locations.html

Voters who can vote by mail will help ensure safe physical distancing at voting locations.

County elections offices will begin sending vote-by-mail ballots to California voters beginning **October 5, 2020**. Ballots returned by mail must be postmarked by **November 3, 2020**; ballots returned at a secure ballot drop box must be deposited by **8:00 p.m. on November 3, 2020**.



VOTE DE MANERA SEGURA en los lugares de votación temprana

Uno o más lugares de votación temprana estarán disponibles en muchos condados durante **al menos cuatro días** a partir del sábado previo a la elección del **3 de noviembre de 2020**. Los lugares de votación ofrecerán inscripción de votantes, boletas electorales nuevas, máquinas de votación accesible y ayuda con idiomas.

Puede ayudar a mantener los lugares de votación seguros para los votantes y trabajadores electorales de las siguientes tres maneras

1

No haga la fila.

Puede devolver las boletas electorales completas **por correo** sin estampilla, en un **buzón seguro para boletas** o en un **lugar de votación**. Los lugares de votación tendrán filas separadas para los votantes que dejan sus boletas electorales completas.

 Encuentre un buzón o un lugar de votación cercano en CAEarlyVoting.sos.ca.gov

2

Vote temprano.

Si acude a un lugar de votación en persona, **vaya antes del día de las elecciones** para ayudar con el distanciamiento físico. Uno o más lugares de votación en muchos condados estarán abiertos durante **al menos cuatro días** a partir del sábado previo al día de las elecciones.

3

Siga los procedimientos de seguridad.

Proteja su salud y la de los demás votantes y trabajadores electorales en los lugares de votación tomando las siguientes precauciones:

LISTA DE VERIFICACIÓN DE SEGURIDAD EN EL LUGAR DE VOTACIÓN

- Use una cubierta facial** mientras esté en el lugar de votación.
- Manténgase a una distancia de 2 brazos** de las demás personas.
- Lávese las manos** antes y después de entrar en el lugar de votación.
- Use desinfectante para las manos** después de tocar las puertas o el equipo de votación.
- Lleve un bolígrafo** para evitar tocar las superficies de alto contacto.



¿Desea obtener más información sobre cómo mantenerse seguro mientras vota?

Revise las pautas de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades en espanol.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/election-polling-locations.html

Los votantes que pueden votar por correo ayudarán a garantizar un distanciamiento físico seguro en los lugares de votación. Las oficinas de elecciones de los condados comenzarán a enviar las boletas electorales para voto por correo a los votantes de California a partir del **5 de octubre de 2020**. Las boletas electorales devueltas por correo deberán sellarse a más tardar el **3 de noviembre de 2020**. Las boletas electorales devueltas en buzones seguros para boletas deberán depositarse antes de las **8:00 p. m. del 3 de noviembre de 2020**.



於提早投票點安全地進行投票

自**2020年11月3日**大選之前的星期六開始，許多郡將開放一個或數個提早投票點，為期**至少四天**。投票點將提供選民登記、更換選票、無障礙投票機及語言協助服務。

您可以透過以下三種方式，為選民和選務工作人員**維護投票點的安全**：

1 請避免排隊。

您可以將填妥的選票以**郵寄的方式**交回，無需貼上郵票，也可以前往安全的**選票投遞箱**或**投票點**交回選票。投票點將安排單獨的路線，供選民投遞填妥的選票。

 請於 CAEarlyVoting.sos.ca.gov 網站上查找附近設有的投遞箱或投票點

2 請儘早投票。

如果您要親自前往投票點投票，請於**選舉日之前前往**，以協助保持人際距離。許多郡的一個或數個投票點將從選舉日前的週六開始開放，為期**至少四天**。

3 請遵循安全程序。

請採取以下預防措施，以保護您和其他選民及選務工作人員在投票點的健康：

投票點安全檢查表



在投票點時，**請佩戴口罩**。



與他人**保持2支手臂長的距離**。



進入投票點前後都要**洗手**。



觸摸門或投票設備後，**請使用搓手液**。



攜帶原子筆，以避免觸碰經常接觸的表面。



欲了解關於如何在投票時保持安全的更多資訊？

請查閱疾病控制與預防中心發佈的指引，網址：

chinese.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/election-polling-locations.html

選民以郵寄的方式投票，將有助於確保民眾在投票點保持安全的人際距離。郡選舉辦公室將從**2020年10月5日**開始，向California選民寄送郵寄選票。透過郵件交回的選票必須在**2020年11月3日**前蓋上郵戳；透過安全選票投遞箱交回的選票必須於**2020年11月3日晚上8:00前**投遞。



प्रारंभिक मतदान स्थलों पर सुरक्षित मतदान करें

अनेक काउंटियों में एक या उससे अधिक प्रारंभिक मतदान स्थल 3 नवंबर, 2020 के चुनाव से पहले के शनिवार से शुरू करते हुए कम से कम चार दिनों के लिए उपलब्ध रहेंगे। मतदान स्थलों पर मतदाता पंजीकरण, प्रतिस्थापक मतपत्र, सुगम मतदान मशीनें और भाषा सहायता की पेशकश की जाएगी।

आप मतदान स्थलों को मतदाताओं और चुनाव कर्मियों के लिए इन तीन तरीकों से सुरक्षित रखने में मदद कर सकते हैं:

1 लाइन में लगने से बचें।

आप पूरे किए गए मतपत्रों को डाक द्वारा बिना डाक-टिकट लगाए, एक सुरक्षित मतपत्र ड्रॉप बॉक्स में डाल सकते हैं या किसी मतदान स्थल पर वापस डाल सकते हैं। पूरे किए गए मतपत्रों को डालने के लिए मतदाताओं के लिए मतदान स्थलों पर अलग लाइनें लगी होंगी।

📍 नजदीकी ड्रॉप-बॉक्स ढूँढें या मतदान स्थल के लिए CAEarlyVoting.sos.ca.gov पर ढूँढें

2 जल्दी मतदान करें।

यदि आप किसी मतदान स्थल पर व्यक्तिगत रूप से आते हैं, तो शारीरिक दूरी बनाए रखने में मदद करने के लिए चुनाव दिवस से पहले जाएँ। बहुत सी काउंटियों में एक या ज्यादा मतदान स्थल चुनाव दिवस के पहले शनिवार से शुरू करते हुए कम से कम चार दिनों के लिए खुले रहेंगे।

3 सुरक्षा प्रक्रियाओं का पालन करें।

मतदान स्थलों पर निम्न पूर्व-सावधानियों को अपनाकर अपने स्वास्थ्य और अन्य मतदाताओं और चुनाव कर्मियों के स्वास्थ्य की रक्षा करें:

मतदान स्थल सुरक्षा जांचसूची

- मतदान स्थल पर होने के दौरान फेस कवरींग पहनें।
- अन्य लोगों से 2 हाथ की दूरी रखें।
- मतदान स्थल में प्रवेश करने से पहले और उसके बाद हाथों को धोएँ।
- दरवाजों या मतदान उपकरणों को छूने के बाद हैंड सैनिटाइज़र का इस्तेमाल करें।
- उच्च संपर्क सतहों को छूने से बचने के लिए अपने साथ बॉल प्वाइंट पेन लाएँ।



मतदान करते समय सुरक्षित रहने के बारे में अधिक जानकारी चाहते हैं?

www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/election-polling-locations.html
पर रोग नियंत्रण एवं निवारण केंद्र के दिशानिर्देशों की समीक्षा करें

वे मतदाता जो डाक से मतदान कर सकते हैं, वे मतदान स्थलों पर सुरक्षित शारीरिक दूरी को सुनिश्चित करने में मदद करेंगे। काउंटी मतदान कार्यालय 5 अक्टूबर, 2020 से California वासियों को डाक-द्वारा-मत मतपत्र भेजना शुरू करेंगे। डाक द्वारा लौटाए गए मतपत्र 3 नवंबर, 2020 तक पोस्टमार्क होने ज़रूरी हैं; सुरक्षित मतपत्र ड्रॉप बॉक्स पर आए मतपत्र 3 नवंबर, 2020 के शाम 8:00 बजे तक अवश्य जमा कर दिए जाने चाहिए।



期日前投票所で安全な投票を

2020年11月3日の選挙日前の土曜日から少なくとも4日間、多くの郡で複数の期日前投票所が利用できます。投票所では、投票者登録、補充投票用紙/投票項目一覧表、アクセス可能な自動投票機、通訳サービスが提供されます。

次の3つの方法で、投票者と選挙管理委員会の職員がいる投票所を安全に保つことができます:

1 優先入場する。

切手を貼らずに郵送するか、投票用紙投函箱に入れるか、投票所で投票するか、いずれかの方法で投票用紙を記入し投票してください。投票所には、記入した投票用紙を投票する有権者のために、複数の列を分けて設けています。



CAEarlyVoting.sos.ca.gov で、近くの投票所または投票用紙投函箱を探してください。

2 早めに投票する。

直接投票所に行く場合、選挙日の前に行って対人距離を保つようにしましょう。

2020年11月3日の選挙日前の土曜日から少なくとも4日間、多くの郡で複数の期日前投票所が開設されます。

3 安全上の手順を守る。

次の予防策をとって、投票所にいるあなた自身の健康、また他の投票者と選挙管理委員会の職員の健康を守りましょう:

投票所の安全チェックリスト

- 投票所にいる間はマスクを着用する。
- 他人から腕2本分の長さの距離を保つ。
- 投票所に入る前と後に手を洗う。
- ドアや投票の備品に触った後は手の除菌用ローションを使う。
- 他人との接触の多いものに触らないように自分のボールペンを持ってくる。
- i 投票中の安全を守るに関する詳細**
www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/election-polling-locations.html
で、疾病管理予防センターのガイドラインを見直す。

郵送で投票できる投票者は、投票所での感染の危険性を避け安全な対人距離を確保することができます。2020年10月5日から、郡の選挙管理委員会がCalifornia有権者に郵送投票用紙を送り始めます。郵便で返送される投票用紙は2020年11月3日までに消印が押されていなければなりません; 投票用紙投函箱に投票される投票用紙は2020年11月3日の午後8時までに投函されなければなりません。



បោះឆ្នោតដោយសុវត្ថិភាពនៅទីតាំងបោះឆ្នោតមុនពេលកំណត់

ទីតាំងបោះឆ្នោតមុនពេលកំណត់មួយ ឬច្រើននឹងអាចប្រើប្រាស់បាននៅក្នុងខោនធីជាច្រើនសម្រាប់រយៈពេល យ៉ាងតិចបួនថ្ងៃ ចាប់ផ្តើមនៅថ្ងៃសៅរ៍មុនការបោះឆ្នោត ថ្ងៃទី 3 ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ 2020។ ទីតាំងបោះឆ្នោតនឹងផ្តល់ជូនការចុះឈ្មោះអ្នកបោះឆ្នោត សន្លឹកឆ្នោតជំនួស ម៉ាស៊ីនបោះឆ្នោតសម្រាប់ជនពិការ និងជំនួយផ្នែកភាសា។

អ្នកអាចជួយរក្សាទីតាំងបោះឆ្នោតឲ្យមានសុវត្ថិភាព សម្រាប់អ្នកបោះឆ្នោតនិងបុគ្គលិកបោះឆ្នោតតាមវិធីទាំងបីនេះ ៖

- 1 **រំលងការតម្រង់ជួរ។**
អ្នកអាចប្រគល់សន្លឹកឆ្នោតដែលបានបំពេញរួច តាមសំបុត្រ ដោយមិនចាំបាច់បោះត្រា នៅតាមប្រអប់ទម្លាក់សន្លឹកឆ្នោតសុវត្ថិភាព ឬនៅតាម ទីតាំងបោះឆ្នោត។ ទីតាំងបោះឆ្នោតនឹងមានជួរដាច់ដោយឡែក សម្រាប់អ្នកបោះឆ្នោតទម្លាក់សន្លឹកឆ្នោតដែលបាន បំពេញ រួច។
- 2 **បោះឆ្នោតមុនពេលកំណត់។**
ប្រសិនបើអ្នកទៅទីតាំងបោះឆ្នោតដោយផ្ទាល់ សូមទៅមុនថ្ងៃបោះឆ្នោត ដើម្បីជួយដល់ការរក្សាគម្លាតរាងកាយ។ ទីតាំងបោះឆ្នោតមួយ ឬ ច្រើននៅក្នុងខោនធីជាច្រើននឹងបើកសម្រាប់រយៈពេល យ៉ាងតិចបួនថ្ងៃ ចាប់ផ្តើមនៅថ្ងៃសៅរ៍មុនថ្ងៃបោះឆ្នោត។
- 3 **អនុវត្តតាមទម្រង់ការសុវត្ថិភាព។**
ការពារសុខភាពរបស់អ្នកនិងសុខភាពរបស់អ្នកបោះឆ្នោតផ្សេងទៀត និងបុគ្គលិកបោះឆ្នោតនៅទីតាំងបោះឆ្នោតដោយការប្រុងប្រយ័ត្នដូចខាងក្រោម៖

ស្វែងរកប្រអប់ទម្លាក់សន្លឹកឆ្នោតដែលនៅជិត វីទីតាំងបោះឆ្នោតនៅ CAEarlyVoting.sos.ca.gov

បញ្ជីត្រួតពិនិត្យសុវត្ថិភាពទីតាំងបោះឆ្នោត

- ពាក់ម៉ាស នៅពេលនៅទីតាំងបោះឆ្នោត។
- រក្សាចម្ងាយប្រវែង 2 ដៃ ពីអ្នកដទៃ។
- លាងដៃ មុននិងក្រោយចូលកន្លែងបោះឆ្នោត។
- ប្រើប្រាស់ទឹកសម្អាតមេរោគ ក្រោយពេលប៉ះទ្វារ ឬឧបករណ៍បោះឆ្នោត។
- យកបិទមកតាមខ្លួន ដើម្បីជៀសវាងការប៉ះផ្ទៃ ដែលមានការប៉ះពាល់ច្រើន។
- ចង់បានព័ត៌មានបន្ថែមអំពី របៀបរក្សាសុវត្ថិភាពនៅពេលបោះឆ្នោតឬ?**
អានគោលការណ៍ណែនាំរបស់មជ្ឈមណ្ឌលសម្រាប់ការគ្រប់គ្រង និងបង្ការជំងឺតាម www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/election-polling-locations.html

អ្នកបោះឆ្នោតដែលអាចបោះឆ្នោតតាមសំបុត្រ និងជួយធានានូវការរក្សាគម្លាតរាងកាយសុវត្ថិភាពនៅទីតាំងបោះឆ្នោត។ ការិយាល័យបោះឆ្នោតប្រចាំខោនធីនឹងចាប់ផ្តើមបញ្ជូនសន្លឹកឆ្នោតបោះតាមសំបុត្រ ទៅអ្នកបោះឆ្នោតនៅរដ្ឋ California ចាប់ពី ថ្ងៃទី 5 ខែតុលា ឆ្នាំ 2020 តទៅ។ សន្លឹកឆ្នោតធ្វើមកវិញតាមសំបុត្រត្រូវមានតែមួយសម្រាប់ប្រើសណ្តោះអាសន្ននៅត្រឹម ថ្ងៃទី 3 ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ 2020។ សន្លឹកឆ្នោតដែលប្រគល់មកតាមប្រអប់ទម្លាក់សន្លឹកឆ្នោតសុវត្ថិភាព ត្រូវធ្វើមកត្រឹម ម៉ោង 8:00 p.m. នៅថ្ងៃទី 3 ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ 2020។



사전 투표소에서 안전하게 투표하기

한 곳이나 그 이상의 사전 투표소가 **2020년 11월 3일** 실시되는 선거 전 주 토요일을 시작으로 **최소 나흘** 동안 여러 카운티에 설치됩니다. 투표소에서는 유권자 등록, 대체 투표용지, 이용 가능한 투표기 및 언어 지원이 제공됩니다.

귀하가 다음 세 가지 방법을 따르시면 유권자와 선거 위원이 **안전한 투표소를 유지하는데 일조할 수 있습니다.**

1 줄 서지 않기.

귀하는 기표한 투표용지를 우표가 필요 없는 **우편**으로 안전한 **투표용지 투입함**에 되갓다 넣거나 **투표소**에 제출할 수 있습니다. 투표소에는 작성한 투표용지를 제출하는 유권자를 위해 별도의 라인이 마련됩니다.

근처 투표소 또는 투입함 찾기는 여기에서: CAEarlyVoting.sos.ca.gov

2 사전투표하기.

투표소에 직접 방문하는 경우 **선거일 전에 가셔야** 물리적 거리두기에 일조할 수 있습니다. 여러 카운티에서는 한 곳이나 그 이상의 투표소를 선거일 전 토요일을 시작으로 **최소한 나흘** 동안 이용할 수 있습니다.

3 안전 절차 따르기.

다음 예방 조치를 따름으로써 투표소에서 귀하의 건강은 물론 다른 유권자와 선거위원의 건강을 보호할 수 있습니다.

투표소 안전 점검 목록

- 투표소에 있는 동안에는 **마스크를 착용합니다.**
- 다른 사람으로부터 **양팔 간격의 거리를 유지합니다.**
- 투표소 입장 전후에 **손을 씻습니다.**
- 문이나 기표용구를 만진 후 **손 세정제를 사용합니다.**
- 접촉이 잦은 물건을 가급적 만지지 않기 위해서 **볼펜을 가져옵니다.**
- 투표하는 동안 안전을 유지하는 방법에 대해서 정보가 더 필요하신가요?**
질병관리예방센터 지침 검토:
korean.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/election-polling-locations.html

우편투표가 가능한 유권자는 투표소에서 안전한 물리적 거리두기를 지키는 데 도움이 됩니다. 카운티 선거사무소에서는 **2020년 10월 5일부터** California 유권자에게 우편투표용지를 보내기 시작합니다. 우편으로 회송되는 투표용지에는 **2020년 11월 3일까지**의 소인이 찍혀 있어야 하며, 안전한 투표용지 투입함에 되갓다 넣는 투표용지는 **2020년 11월 3일 오후 8:00** 까지 넣어야 합니다.




BUMOTO NANG LIGTAS sa mga Lokasyon ng Maagang Pagboto

Magiging bukas ang isa o higit pang lokasyon ng maagang pagboto sa maraming county nang **hindi bababa sa apat na araw** simula sa Sabado bago ang halalan sa **Nobyembre 3, 2020**. Mag-aalok ang mga lokasyon ng pagboto ng pagpaparehistro ng botante, mga pamalit na balota, mga madaling magamit na aparato sa pagboto, at tulong sa wika.

Maari kayong makatulong sa pagpapanatiling ligtas sa mga lokasyon ng pagboto para sa mga botante at manggagawa sa halalan sa tatlong paraang ito:

1 Hindi na kailangang pumila.

Maaari kayong magbalik ng mga nakumpletong balota **sa pamamagitan ng koreo** nang hindi kinakailangan ng selyo, sa ligtas na **drop box ng balota**, o sa **lokasyon ng pagboto**. Magkakaroon ng mga hiwalay na pila ang mga lokasyon ng pagboto para sa mga botanteng maghuhulog ng kanilang mga nakumpletong balota.

 Maghanap ng malapit na drop box o lokasyon ng pagboto sa CAEarlyVoting.sos.ca.gov

2 Bumoto nang maaga.

Kung personal kayong pupunta sa isang lokasyon ng pagboto, **pumunta bago ang Araw ng Halalan** upang makatulong sa pisikal na pagdistansya. Magiging bukas ang isa o higit pang lokasyon ng pagboto sa maraming county **nang hindi bababa sa apat na araw** simula sa Sabado bago ang Araw ng Halalan.

3 Sundin ang mga pamamaraang pangkaligtasan.

Protektahan ang inyong kalusugan at ang kalusugan ng iba pang botante at manggagawa sa halalan sa pamamagitan ng pagsasagawa sa mga sumusunod na pag-iingat:

CHECKLIST NG KALIGTASAN SA LOKASYON NG PAGBOTO

- Magsuot ng pantakip sa mukha** habang nasa lokasyon ng pagboto.
- Magpanatili ng 2 dipang distansya** mula sa ibang tao.
- Maghugas ng mga kamay** bago at pagkatapos pumasok sa lokasyon ng pagboto.
- Gumamit ng hand sanitizer** pagkatapos humawak sa mga pinto o kagamitan sa pagboto.
- Magdala ng ball pen** upang maiwasan ang paghawak sa mga surface na pinakamadalas hawakan.
- Gusto ng higit pang impormasyon tungkol sa kung paano manatiling ligtas habang bumoboto?***

Basahin ang mga alituntunin ng Centers for Disease Control and Prevention sa www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/election-polling-locations.html

Ang mga botanteng maaaring bumoto sa pamamagitan ng koreo ay makakatulong na matiyak ang ligtas na pisikal na pagdistansya sa mga lokasyon ng pagboto. Magsisimulang magpadala ang mga opisina ng halalan sa county ng mga balota para sa pagboto sa pamamagitan ng koreo sa mga botante sa California simula **Oktubre 5, 2020**. Ang mga balotang ibabalik sa pamamagitan ng koreo ay dapat malagyan ng tatak bago sumapit ang **Nobyembre 3, 2020**; ang mga balotang ibabalik sa ligtas na drop box ng balota ay dapat mailagay bago sumapit ang **8:00 p.m. sa Nobyembre 3, 2020**.



ลงคะแนนเสียงอย่างปลอดภัย ณ สถานที่ลงคะแนนเสียงล่วงหน้า

สถานที่ลงคะแนนเสียงล่วงหน้าหนึ่งแห่งขึ้นไปจะพร้อมให้บริการในหลายเทศมณฑลเป็นเวลา **อย่างน้อยสี่วัน** โดยเริ่มตั้งแต่วันเสาร์ก่อนการเลือกตั้งในวันที่ **3 พฤศจิกายน 2020** สถานที่ลงคะแนนเสียงจะให้มีการลงทะเบียนผู้ลงคะแนนเสียง บัตรลงคะแนนทดแทน เครื่องลงคะแนนเสียงที่สามารถเข้าถึงได้ และมีการให้ความช่วยเหลือด้านภาษา

คุณสามารถช่วยรักษาความปลอดภัยของสถานที่ลงคะแนนเสียง สำหรับผู้ลงคะแนนเสียงและผู้ปฏิบัติงานการเลือกตั้งได้ด้วยสามวิธีเหล่านี้:

- 1 ไม่ต้องต่อแถว**
คุณสามารถส่งคืนบัตรลงคะแนนที่ลงคะแนนเรียบร้อยแล้วได้ **ทางไปรษณีย์** โดยไม่จำเป็นต้องมีดวงตราไปรษณีย์ที่ **กล่องหย่อนบัตรลงคะแนน** หรือที่ **สถานที่ลงคะแนนเสียง** สถานที่ลงคะแนนเสียงมีแถวแยกสำหรับผู้ลงคะแนนเสียงที่ต้องการหย่อนบัตรลงคะแนนที่ลงคะแนนเรียบร้อยแล้ว

 ค้นหากล่องหย่อนบัตรลงคะแนนใกล้เคียงสำหรับสถานที่ลงคะแนนเสียงได้ที่ CAEarlyVoting.sos.ca.gov

- 2 ลงคะแนนเสียงล่วงหน้า**
หากคุณต้องการไปยังสถานที่ลงคะแนนเสียงด้วยตนเอง โปรด**ไปก่อนวันเลือกตั้ง**เพื่อช่วยในการรักษาระยะห่างทางกายภาพ สถานที่ลงคะแนนเสียงในหลายเทศมณฑลจะเปิดให้มีการลงคะแนนเสียงล่วงหน้า เป็นเวลาอย่างน้อยสี่วันโดยเริ่มตั้งแต่วันเสาร์ก่อนการเลือกตั้ง

- 3 ปฏิบัติตามวิธีดำเนินการด้านความปลอดภัย**
ปกปักรักษาสุขภาพของท่านและสุขภาพของผู้ลงคะแนนเสียงและผู้ปฏิบัติงานในสถานที่ลงคะแนนเสียงโดยปฏิบัติตามข้อควรระวังดังต่อไปนี้:

รายการตรวจสอบความปลอดภัยในสถานที่ลงคะแนนเสียง

- สวมหน้ากากอนามัย** ขณะอยู่ในสถานที่ลงคะแนนเสียง
- รักษาระยะห่างประมาณ 2 เท่าของความยาวแขน** จากผู้อื่น
- ล้างมือ** ก่อนและหลังเข้าสถานที่ลงคะแนนเสียง
- ใช้เจลทำความสะอาดมือ** หลังจากสัมผัสประตูหรืออุปกรณ์ลงคะแนนเสียง
- นำปากกาลูกกลิ้งไปเอง** เพื่อหลีกเลี่ยงพื้นผิวที่มีการสัมผัสสูง
- ต้องการข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับวิธีการลงคะแนนเสียงอย่างปลอดภัยหรือไม่**
ทบทวนแนวทางจาก Centers for Disease Control and Prevention ได้ที่ www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/election-polling-locations.html

ผู้ลงคะแนนเสียงที่สามารถลงคะแนนเสียงผ่านทางไปรษณีย์จะช่วยให้มั่นใจได้ว่าจะมีการรักษาระยะห่างทางกายภาพที่สถานที่ลงคะแนนเสียง สำนักงานการเลือกตั้งของเทศมณฑลจะเริ่มส่งบัตรลงคะแนนโดยส่งทางไปรษณีย์ไปยังผู้ลงคะแนนเสียงใน California ก่อน วันที่ **5 ตุลาคม 2020** บัตรลงคะแนนที่ส่งคืนทางไปรษณีย์จะต้องประทับไปรษณีย์ ภายใน วันที่ **3 พฤศจิกายน 2020** บัตรลงคะแนนที่ส่งคืนในกล่องรับบัตรลงคะแนนเสียงที่แน่นอนจะต้องหย่อนบัตร ลงคะแนนภายในเวลา **20.00 น. วันที่ 3 พฤศจิกายน 2020**



BỎ PHIẾU AN TOÀN tại các Địa Điểm Bỏ Phiếu Sớm

Nhiều quận sẽ mở một hay nhiều địa điểm bỏ phiếu sớm trong **ít nhất bốn ngày** bắt đầu vào thứ Bảy trước cuộc bầu cử **ngày 3 tháng Mười Một, 2020**. Các địa điểm bỏ phiếu sẽ cung cấp việc đăng ký bỏ phiếu, lá phiếu thay thế, máy bỏ phiếu dễ dàng tiếp cận và sự hỗ trợ về ngôn ngữ.

Quý vị có thể giúp giữ các địa điểm bỏ phiếu an toàn cho cử tri và nhân viên cuộc bầu cử bằng ba cách này:

1

Miễn xếp hàng.

Quý vị có thể gửi lại lá phiếu bầu **qua thư** đã điền đầy đủ, không cần có tem, tại một **thùng bỏ phiếu an toàn**, hoặc tại một **địa điểm bỏ phiếu**. Các địa điểm bỏ phiếu sẽ có các hàng riêng biệt để cử tri bỏ lá phiếu đã điền đầy đủ.



Tìm thùng bỏ phiếu hay địa điểm bỏ phiếu gần quý vị tại CAEarlyVoting.sos.ca.gov

2

Bỏ phiếu sớm.

Nếu quý vị trực tiếp có mặt tại địa điểm bỏ phiếu, **vui lòng đến trước Ngày Bầu Cử** để hỗ trợ việc giãn cách an toàn. Nhiều quận sẽ mở một hay nhiều địa điểm bỏ phiếu trong **ít nhất bốn ngày** bắt đầu vào ngày thứ Bảy trước Ngày Bầu Cử.

3

Thực hiện đúng theo quy trình an toàn.

Bảo vệ sức khỏe của quý vị và sức khỏe của các cử tri khác cũng như nhân viên cuộc bầu cử tại các địa điểm bỏ phiếu bằng cách thực hiện các biện pháp phòng ngừa sau:

DANH SÁCH AN TOÀN CHO CÁC ĐỊA ĐIỂM BỎ PHIẾU



Đeo khẩu trang trong khi ở địa điểm bỏ phiếu.



Duy trì khoảng cách bằng chiều dài 2 cánh tay với người khác.



Rửa tay trước khi đến và sau khi rời khỏi địa điểm bỏ phiếu.



Sử dụng dung dịch sát khuẩn tay sau khi chạm vào cửa hoặc thiết bị bỏ phiếu.



Mang theo bút bi để tránh chạm vào các bề mặt thường xuyên bị chạm vào.



Quý vị muốn biết thêm thông tin về cách giữ an toàn trong thời gian bỏ phiếu?

Xem hướng dẫn của Trung Tâm Kiểm Soát và Phòng Ngừa Dịch Bệnh tại www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/election-polling-locations.html

Cử tri bỏ phiếu qua thư sẽ giúp đảm bảo giãn cách an toàn tại địa điểm bỏ phiếu. Các văn phòng bầu cử quận sẽ bắt đầu gửi lá phiếu bầu qua thư cho cử tri California bắt đầu từ **ngày 5 tháng Mười, 2020**. Các lá phiếu được gửi lại qua đường bưu điện sẽ phải có dấu bưu điện chậm nhất vào **ngày 3 tháng Mười Một, 2020**; lá phiếu được gửi lại tại một thùng bỏ phiếu an toàn phải được bỏ vào thùng trước **8 giờ tối ngày 3 tháng Mười Một, 2020**.